



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009–2014

---

*Dokument ze zasedání*

---

**A7-0365/2011**

18. 10. 2011

# ZPRÁVA

o překážkách v oblasti obchodu a investic  
(2011/2115(INI))

Výbor pro mezinárodní obchod

Zpravodaj: Robert Sturdy

## OBSAH

	<b>Strana</b>
NÁVRH USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU .....	3
VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ.....	11
STANOVISKO VÝBORU PRO VNITŘNÍ TRH A OCHRANU SPOTŘEBITELŮ .....	15
VÝSLEDEK KONEČNÉHO HLASOVÁNÍ VE VÝBORU .....	19

## NÁVRH USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

### o překážkách v oblasti obchodu a investic (2011/2115(INI))

*Evropský parlament,*

- s ohledem na Dohodu o technických překážkách obchodu, která byla uzavřena v roce 1994 v rámci uruguayského kola jednání WTO<sup>1</sup>,
- s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 3286/94 ze dne 22. prosince 1994, kterým se stanoví postupy Společenství v oblasti společné obchodní politiky k zajištění výkonu práv Společenství podle mezinárodních obchodních pravidel, zejména pravidel sjednaných v rámci Světové obchodní organizace<sup>2</sup> (nařízení o obchodních překážkách),
- s ohledem na svá dřívější usnesení, především na usnesení ze dne 13. října 2005 o perspektivách obchodních vztahů mezi EU a Čínou<sup>3</sup>, usnesení ze dne 1. června 2006 o transatlantických hospodářských vztazích mezi EU a USA<sup>4</sup>, usnesení ze dne 28. září 2006 o hospodářských a obchodních vztazích EU s Indií<sup>5</sup>, usnesení ze dne 12. října 2006 o hospodářských a obchodních vztazích mezi EU a unií Mercosur za účelem uzavření meziregionální dohody o partnerství<sup>6</sup>, usnesení ze dne 22. května 2007 o globální Evropě v souvislosti s vnějšími aspekty konkurenceschopnosti<sup>7</sup>, usnesení ze dne 19. června 2007 o hospodářských a obchodních vztazích EU s Ruskem<sup>8</sup>, usnesení ze dne 19. února 2008 o strategii EU pro zajištění lepšího přístupu evropských společností na trh<sup>9</sup>, usnesení ze dne 24. dubna 2008 o „Cestě k reformě Světové obchodní organizace“<sup>10</sup>, usnesení ze dne 5. února 2009 o obchodních a hospodářských vztazích s Čínou<sup>11</sup>, usnesení ze dne 26. března 2009 o dohodě o volném obchodu mezi EU a Indií<sup>12</sup>, usnesení ze dne 21. října 2010 o obchodních vztazích Evropské unie s Latinskou Amerikou<sup>13</sup>, usnesení ze dne 17. února 2011 o uzavření Dohody o volném obchodu mezi Evropskou unií a jejími členskými státy na straně jedné a Korejskou republikou na straně druhé<sup>14</sup>, usnesení ze dne 6. dubna 2011 o budoucí evropské mezinárodní investiční politice<sup>15</sup>, legislativní usnesení ze dne 10. května 2011 o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví přechodná úprava pro dvoustranné dohody o investicích mezi členskými státy

---

<sup>1</sup> [http://www.wto.org/english/docs\\_e/legal\\_e/17-tbt.pdf](http://www.wto.org/english/docs_e/legal_e/17-tbt.pdf)

<sup>2</sup> Úř. věst. L 349, 31.12.1994, s. 71.

<sup>3</sup> Úř. věst. C 233 E, 28.9.2006, s. 103.

<sup>4</sup> Úř. věst. C 298 E, 8.12.2006, s. 235.

<sup>5</sup> Úř. věst. C 306 E, 15.12.2006, s. 400.

<sup>6</sup> Úř. věst. C 308 E, 16.12.2006, s. 182.

<sup>7</sup> Úř. věst. C 102 E, 24.4.2008, s. 128.

<sup>8</sup> Úř. věst. C 146 E, 12.6.2008, s. 95.

<sup>9</sup> Úř. věst. C 184 E, 6.8.2009, s. 16.

<sup>10</sup> Úř. věst. C 259 E, 29.10.2009, s. 77.

<sup>11</sup> Úř. věst. C 67 E, 18.3.2010, s. 132.

<sup>12</sup> Úř. věst. C 117 E, 6.5.2010, s. 166.

<sup>13</sup> Úř. věst. C 12 E, 15.1.2011, s. 256.

<sup>14</sup> Přijaté texty, P7\_TA-PROV(2011)0063.

<sup>15</sup> Přijaté texty, P7\_TA(2011)0141.

a třetími zeměmi<sup>1</sup>, usnesení ze dne 11. května 2011 o současném stavu jednání o dohodě o volném obchodu mezi EU a Indií<sup>2</sup>, usnesení ze dne 11. května 2011 o obchodních vztazích mezi EU a Japonskem<sup>3</sup>, usnesení ze dne 8. června 2011 o obchodních vztazích mezi EU a Kanadou<sup>4</sup>, usnesení ze dne 13. září 2011 o efektivní evropské strategii pro suroviny<sup>5</sup>, usnesení ze dne 27. září 2011 o nové obchodní politice pro Evropu v rámci strategie Evropa 2020<sup>6</sup> a na usnesení ze dne ... října 2011 o modernizaci zadávání veřejných zakázek<sup>7</sup>,

- s ohledem na sdělení Komise Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů nazvané „Globální Evropa: konkurenceschopnost na světovém trhu. Příspěvek ke strategii EU pro růst a zaměstnanost“ (KOM(2010)0567),
  - s ohledem na sdělení Komise Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů s názvem „Obchod, růst a celosvětové záležitosti – obchodní politika jako klíčový prvek strategie EU 2020“ (KOM(2010)0612),
  - s ohledem na zprávu Komise Evropské radě s názvem „Zpráva o překážkách obchodu a investic (2011) – Zapojení našich strategických hospodářských partnerů do úsilí o zlepšení přístupu na trh: priority pro opatření k odstranění překážek obchodu“ (KOM(2011)0114),
  - s ohledem na zprávu společnosti Copenhagen Economics nazvanou „Posouzení překážek obchodu a investic mezi EU a Japonskem“ ze dne 30. listopadu 2009,
  - s ohledem na článek 48 jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Výboru pro mezinárodní obchod a na stanovisko Výboru pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů (A7-0365/2011),
- A. vzhledem k tomu, že nejvhodnějším rámcem pro regulaci a podporu otevřeného a spravedlivého obchodu a pro zajištění rozvoje spravedlivých a rovnocenných celosvětových obchodních pravidel je multilaterální obchodní systém založený na pravidlech, který byl vytvořen pod záštitou Světové obchodní organizace (WTO), že je třeba stále pokračovat v úsilí o reformu Světové obchodní organizace, jejímž výsledkem by byla demokratičtější a účinnější organizace a vyjasnění vztahů WTO s dalšími klíčovými mezinárodními organizacemi;
- B. vzhledem k tomu, že by se EU měla i nadále přednostně soustředit na to, aby rozvojová agenda z Dohy přinesla vyvážený výsledek, který by podpořil začlenění rozvojových zemí

---

<sup>1</sup> Přijaté texty, P7\_TA(2011)0206.

<sup>2</sup> Přijaté texty, P7\_TA(2011)0224.

<sup>3</sup> Přijaté texty, P7\_TA(2011)0225.

<sup>4</sup> Přijaté texty, P7\_TA(2011)0257.

<sup>5</sup> Přijaté texty, P7\_TA(2011)0364.

<sup>6</sup> Přijaté texty, P7\_TA(2011)0412.

<sup>7</sup> Přijaté texty, P7\_TA(2011)000. (O zprávě A7-0326/2011 se bude hlasovat na druhém říjnovém dílčím zasedání).

– a zejména zemí nejméně rozvinutých – do mezinárodního obchodního systému a přispěl k zavedení a posílení spravedlivějších a rovnocennějších pravidel mnohostranného obchodu u všech svých členů;

- C. vzhledem k tomu, že statistika mezinárodního obchodu WTO za období 2000–2009 dokládá, že u regionů, které zrušily nebo výrazně omezily překážky obchodu, a tím otevřely své trhy, došlo k významnému nárůstu obchodních výměn<sup>1</sup>; že však zároveň ze společné zprávy organizací MOP a WTO vyplývá, že v době finanční krize utrpěly některé země s otevřenějším trhem více otřesů v zahraničním obchodě, což mělo za následek značné ztráty pracovních míst, a to jak v průmyslově vyspělých, tak v rozvojových zemích<sup>2</sup>;
- D. vzhledem k tomu, že ve zprávě Komise o překážkách obchodu a investic z roku 2011 jsou uvedeny příklady, kdy je přístup EU na trh různých zemí světa, včetně průmyslových zemí, hlavních rozvíjejících se ekonomik a členů WTO, spíše než obchodními překážkami omezován různými překážkami necelními, jelikož obchodní překážky postupně mizí v důsledku globalizace;
- E. vzhledem k tomu, že postupy zadávání veřejných zakázek v zemích, které jsou strategickými partnery EU, jsou vůči zahraničním účastníkům spíše uzavřené a stále v úplné míře neodpovídají mezinárodním závazkům, zatímco EU je v tomto ohledu mnohem otevřenější než jiné země;
- F. vzhledem k tomu, že výrobci z EU se dlouhodobě setkávají s potížemi, chtějí-li v USA zaregistrovat a obhájit své zeměpisné označení, že v USA je řada evropských názvů vín (např. „Champagne“) považována za „napůl generická“, nehledě na potenciální poškození dobrého jména a snížení tržního podílu u daného zeměpisného označení EU;
- G. vzhledem k tomu, že evropští výrobci pronikají na japonský trh velmi obtížně, zejména do odvětví automobilového a leteckého průmyslu a zvláště co se týče zadávání veřejných zakázek; vzhledem k tomu, že na japonském automobilovém trhu jsou tyto potíže způsobeny zejména tím, že Japonsko velmi pomalu přijímá příslušné mezinárodní normy (Japonsko dosud přijalo pouze 40 z celkového počtu 126 předpisů dohody EHK OSN z roku 1958); uznává však, že k nim patří 30 norem ze 47, které se týkají osobních automobilů (M1), což je pro evropské výrobce automobilů nejdůležitější odvětví japonského trhu, a že toto pomalé tempo brzdí výhody vzájemného uznávání norem dohody EHK OSN z roku 1958; vzhledem k tomu, že dialog mezi EU a Japonskem o regulační reformě, který byl zahájen v roce 1994, dosud nepřinesl žádný významný pokrok v oblasti harmonizace ani vzájemného uznávání předpisů, což s ohledem na současnou hospodářskou situaci jen podtrhuje význam řešení a odstranění těchto zbytečných necelních překážek, a to případně zahájením jednání o dohodě o volném obchodu mezi EU a Japonskem za předpokladu, že analýza rozsahu působnosti ukáže, že jsou splněny požadované podmínky, a to nejen ty výše uvedené, včetně 17 norem v odvětví automobilů typu M1, a konstatuje, že zkušební cyklus měření emisí a spotřeby paliva u lehkých vozidel, který se používá v Japonsku, snižuje pravděpodobnost, že

<sup>1</sup> Viz též [http://www.wto.org/english/res\\_e/statis\\_e/statis\\_e.htm](http://www.wto.org/english/res_e/statis_e/statis_e.htm).

<sup>2</sup> Společná zpráva organizací WTO a MOP, Globalization and informal jobs in developing countries (Globalizace a neformální práce v rozvojových zemích), 2009.

evropská vozidla splní podmínky pro japonské daňové pobídky, které vychází z dopadů na životní prostředí;

- H. vzhledem k tomu, že v prosinci 2010 Rusko zvýšilo vývozní clo na měď z 0 % na 10 % a na nikl z 5 % na 10 % a že má rovněž vysoké vývozní daně na dřevo, čímž evropský průmysl, zejména ocelářské odvětví<sup>1</sup> a odvětví lesnictví, nutí omezovat vývoz životně důležitých surovin;
- I. vzhledem k tomu, že Iniciativa pro transparentnost těžebního průmyslu by měla být účinným nástrojem v zajišťování transparentnosti a boji proti spekulacím na komoditních trzích;
- J. vzhledem k tomu, že v uplynulých letech se v Číně neustále rozrůstají necelní překážky, které mohou omezit rozvoj firem, zejména malých a středních podniků se sídlem na čínském území;
- K. vzhledem k tomu, že registrace evropských kosmetických výrobků v Číně byla po dobu více než jednoho roku nemožná, zejména v případě výrobků s obsahem nových složek, protože Čína neměla k dispozici jejich řádnou právní definici a jednoznačné pokyny pro tento postup<sup>2</sup>;
- L. vzhledem k tomu, že od konce roku 2010 panují obavy vyvolané doporučením, které vydal indický regulační úřad pro telekomunikace (TRAI) ohledně postupu výroby telekomunikačních zařízení a jež by zaručilo přednostní přístup na trh telekomunikačním zařízením vyrobeným v tuzemsku, a to především prostřednictvím dotací, zvláštních daňových úlev a opatření souvisejících s veřejnými zakázkami<sup>3</sup>;
- M. vzhledem k tomu, že Brazílie a Argentina pravidelně přijímají celní a necelní opatření, jimiž nepříznivě ovlivňují evropské podniky, a to i přesto, že tyto země se coby členové skupiny Mercosur podílí na jednání o dohodě o volném obchodu s EU; vzhledem k tomu, že evropské společnosti, které působí na brazilském trhu se mimo to setkávají s nedostatky v oblasti ochrany a dodržování práv duševního vlastnictví, značnými zpožděními při vyřizování žádostí o registraci patentů a ochranných známek, což s sebou nese důsledky pro různé druhy zboží, a rovněž s dalšími diskriminačními předpisy pro léčiva; vzhledem k tomu, že Brazílie dosud neratifikovala Madridský protokol a nepřistoupila na smlouvy Světové organizace duševního vlastnictví týkající se internetu, což má negativní dopad na efektivní ochranu práv duševního vlastnictví v této zemi, a že sankce nemají v boji proti porušování práv duševního vlastnictví odstrašující účinek;
- N. vzhledem k tomu, že se evropští vývozci často potýkají s různými omezeními na dalších

---

<sup>1</sup> Viz rozhodnutí, které přijal Úřad ruské vlády pro ochranná opatření v oblasti zahraničního obchodu v souladu s nařízeními ruské vlády č. 892 a č. 893 ze dne 12. listopadu 2010.

<sup>2</sup> V dubnu roku 2010 vstoupila v platnost vyhláška č. 856, již v prosinci roku 2009 vydal čínský Úřad pro kontrolu léčiv a potravin (SFDA) a která stanoví povinnost registrovat kosmetické výrobky. Problémy, které z toho plynou pro společnosti EU, byly projednány v rámci regulačního dialogu o odvětví kosmetiky mezi GŘ SANCO a úřadem SFDA.

<sup>3</sup> Doporučení indického regulačního úřadu pro telekomunikace (TRAI) s názvem Telecom Equipment Manufacturing Policy ze dne 12. dubna 2011: ([http://www.trai.gov.in/WriteReadData/trai/upload/Recommendations/133/Recommondation%20\\_telecom.pdf](http://www.trai.gov.in/WriteReadData/trai/upload/Recommendations/133/Recommondation%20_telecom.pdf))

tržích, jako jsou například omezená vstupní místa do Vietnamu a požadavky dodatečné dokumentace pro dovoz vína a lihovin, kosmetiky a mobilních telefonů<sup>1</sup>, a zatěžující celní hodnoty na Ukrajině, náhodné reklasifikace výrobků a nárůst plateb DPH u zemědělsko-potravinářských výrobků, vín a lihovin, oblečení a strojů;

- O. vzhledem k tomu, že v oblasti čistých energetických technologií z obnovitelných zdrojů se stále více objevují necelní překážky, k nimž patří požadavky na místní obsah, diskriminace při zadávání veřejných zakázek, zvýhodňování státních podniků, omezení pohybu zahraničních pracovníků, místní dodávky a požadavky vlastnictví atd., a to v zemích, jako je Čína, Indie, Ukrajina, Brazílie a Nigérie;
- P. vzhledem k tomu, že EU by měla, kdykoli to bude nutné, aktivně bránit svůj průmysl před porušováním dohodnutých pravidel, norem a zásad WTO ze strany jejích obchodních partnerů, a využít k tomu všechny dostupné prostředky, včetně mnohostranných a dvoustranných mechanismů urovnání sporů a nástrojů na ochranu obchodu slučitelných s pravidly WTO;
- Q. vzhledem k tomu, že v souladu s právními předpisy EU se mohou evropské a zahraniční podniky bez diskriminace ucházet o evropské veřejné zakázky, a že partneři Unie by měli vynaložit veškeré úsilí na to, aby evropským společnostem, které se ve třetích zemích ucházejí o veřejné zakázky, zaručily stejný přístup a spravedlivé a rovnocenné podmínky;
1. zastává názor, že odstranění nebo omezení neodůvodněných netarifních překážek obchodu a dalších regulativních překážek klíčovými a strategickými partnerskými zeměmi EU prostřednictvím dialogu o právních předpisech by mělo být podle strategie Evropa 2020 jednou z hlavních priorit nové obchodní politiky EU v oblasti regulace; všechny překážky vyplývající z nejednotného uplatňování dvoustranných, vícestranných a mnohostranných obchodních pravidel považuje za neoprávněné; zdůrazňuje nicméně, že dialog o regulaci by měl respektovat právo všech států podporovat lidská práva, ochranu životního prostředí, sociální pravidla a veřejné zdraví;
  2. vyzývá Komisi, aby se v rámci ucelené strategie systematicky zabývala značnou rozmanitostí, technickou náročností a politickou citlivostí necelních překážek a k tomu mimo jiné využívala rozšířený dialog o regulaci se všemi obchodními partnery EU, zejména s těmi, kteří mají strategický význam; považuje zejména výbory, které se zabývají přezkumem provádění dvoustranných dohod o volném obchodu, příslušné výbory WTO a normotvorné agentury OSN za vhodná fóra pro dialog o těchto otázkách týkajících se regulace;
  3. vyzývá Komisi, aby jednoznačně odlišila necelní překážky, které vedou k narušení hospodářské soutěže, od těch, v nichž se odráží legitimní cíle veřejné politiky, zejména v oblasti veřejného zdraví a ochrany životního prostředí; zdůrazňuje například, že evropské právní předpisy pro geneticky modifikované organismy a předpisy týkající se zdraví a zdravotního stavu rostlin, jež mají dopad na zemědělství, nelze považovat za neopodstatněné necelní překážky, a naopak je nutné je na poli mezinárodního obchodu hájit;

---

<sup>1</sup> Vyhláška č. 197, kterou dne 6. května 2011 vydala vietnamská vláda a jež vstoupila v platnost dne 1. června 2011, stanovuje tyto dva druhy požadavků pro dovoz vína a lihovin, kosmetiky a mobilních telefonů.

4. zdůrazňuje, že strukturované dialogy o regulaci stanovené v dvoustranných dohodách o volném obchodu musí v plné míře respektovat demokratický proces přijímání norem, a to v rámci EU i u jejich obchodních partnerů;
5. trvá na tom, že dořešení necelních překážek je meziresortní úkol, který se dotýká různých generálních ředitelství Komise a mělo by být chápáno jako priorita programu Komise pro regulační přesah, zejména skrze harmonizaci technických pravidel v souladu s mezinárodními standardy;
6. žádá Komisi, aby systematicky využívala vhodné způsoby spolupráce s podobně smýšlejícími partnery a řešila necelní a regulační překážky ve třetích zemích s cílem rozvíjet společné strategie pro jejich odstranění;
7. zastává názor, že vyžadování vzájemného přístupu na trh u industrializovaných a rozvíjejících se zemí by měl být nedílnou součástí obchodní strategie EU, stejně jako odstranění nebo snížení necelních překážek;
8. vyzývá Komisi, aby se zabývala všeobecnými dlouhodobými problémy všech vícestranných a dvoustranných obchodních dohod, zejména dohod o volném obchodu, a zajistila, aby necelním překážkám byla věnována alespoň stejná míra pozornosti, jíž se v současné době těší rušení cel, a to na všech příslušných fórech o regulaci, především v obchodních jednáních s průmyslovými a rozvíjejícími se ekonomikami; zdůrazňuje, že v rámci spolupráce s rozvojovými zeměmi, zejména s nejméně rozvinutými zeměmi a malými ostrovními rozvojovými státy, je třeba se přednostně zabývat pomocí v oblasti obchodu a technickou a finanční podporou a zlepšit tak regulační prostředí těchto zemí a současně mít na paměti jejich specifické potřeby v oblasti rozvoje vnitřního trhu a ochrany jejich vyvíjejícího se průmyslu a zemědělské struktury, které jsou v mnoha případech zranitelné;
9. domnívá se, že v budoucnu by měl Evropský parlament věnovat více pozornosti tomu, jakým způsobem byly necelní překážky, zejména neodůvodněné necelní překážky, vyřešeny při posuzování obchodních dohod, jejichž cílem bylo zajistit přístup evropským vývozcům a investorům, zejména malým a středním podnikům, na trhy třetích zemí, a současně respektovat nutnost přistupovat k rozvojovým zemím individuálním, odlišným způsobem, jak stanoví pravidla WTO;
10. vyzývá Komisi, aby pokračovala ve svém úsilí o vedení aktualizovaného seznamu hlavních překážek, jimž vývozci a investoři EU čelí na důležitých trzích třetích zemí, především těch, s nimiž EU uzavřela dohodu o volném obchodu, přičemž do něj budou zahrnuty obavy členských států a společností, jejich množství a povaha a bude možné je využít jako nástroj pro hodnocení situace ve třetích zemích;
11. připomíná Komisi, že politika v oblasti práv duševního vlastnictví, kterou EU uplatňuje ve vztahu k rozvojovým zemím, by neměla překročit rámec povinností Dohody o obchodních aspektech práv k duševnímu vlastnictví a musí plně respektovat deklaraci z Dohy z roku 2001 o Dohodě o obchodních aspektech práv k duševnímu vlastnictví a veřejném zdraví, zejména pokud jde o generické léky a veřejné zdraví, aby tak byl rozvojovým zemím ponechán politický prostor k řešení otázek veřejného zájmu;



12. zastává názor, že sice v současnosti nelze nalézt přímou spojitost mezi konkrétními necelními a jinými regulačními překážkami, s nimiž se evropské společnosti potýkají, chtějí-li vstoupit na zahraniční trhy, na jedné straně a ztrátami pracovních míst, ke kterým v současnosti v členských státech EU dochází, na straně druhé, avšak Komise by po konzultaci s dalšími relevantními mezinárodními organizacemi měla zjistit, zda určité necelní překážky v EU a ve třetích zemích a ztráty pracovních míst, ke kterým v současnosti v EU dochází, nejsou ve vzájemném vztahu;
13. poukazuje na to, že by Komise měla náležitě prověřit možnost vypracování a zavedení mechanismu včasného varování, který by odhaloval necelní překážky a posílil stávající analytické nástroje pro jejich kvalitativní posouzení a jasnější definování neodůvodněných necelních překážek; navrhuje, aby tento mechanismus spravovaly delegace EU ve třetích zemích a aby v jeho uplatňování spolupracovaly s již zřízenými orgány členských států;
14. vyzývá Komisi, aby zlepšila mezinárodní spolupráci v oblasti regulace, včetně vícestranných fór, a sblížování regulačních požadavků v souladu s mezinárodními normami a v rámci možností zahájila dialog o regulaci zaměřený na stávající nebo potenciální překážky obchodu v budoucnu s cílem omezit spory a s nimi související obchodní náklady;
15. naléhavě vyzývá Komisi, aby mezi signatáři dohody o veřejných zakázkách prosazovala pravidla zadávání veřejných zakázek v souladu s mezinárodními standardy, jak jsou stanoveny v dohodě o veřejných zakázkách, a využívala nebo rozšířila stávající dialogy o regulaci s cílem podpořit spolupráci na regulačním rámci a restrukturalizovat nyníjší přímé a nepřímé diskriminační postupy, které EU uplatňuje ve vztazích ke svým industrializovaným partnerským zemím;
16. je přesvědčen, že jednou z klíčových možností omezení necelních překážek obchodu a investic je reformovat dohodu o veřejných zakázkách v rámci WTO, přičemž je třeba patřičně zohlednit multifunkční povahu politik zadávání veřejných zakázek; vyzývá hlavní rozvíjející se ekonomiky, aby se do tohoto procesu zapojily a neprodleně podepsaly a ratifikovaly budoucí dohodu;
17. vyzývá Komisi, aby si zachovala nezvratnou a pevnou pozici při jednáních o účasti Číny v dohodě o veřejných zakázkách, s cílem dosáhnout toho, aby čínské veřejné zakázky byly rovněž dostupné a evropské podniky měly rovnoprávné postavení a předvídatelné podmínky;
18. doporučuje, aby byly prozkoumány regulační metody, které by zajistily, že veřejné zakázky financované z dotací EU nebudou moci být udělovány státním podnikům ze třetích zemí, které nepodepsaly ani dohodu o veřejných zakázkách ani dvoustranné dohody o vzájemném otevření trhu, nebo aby eventuálně v takovýchto případech mohla EU žádat o vrácení dotací;
19. připomíná význam přímých zahraničních investic do evropského hospodářství a potřebu vytvořit stabilní a atraktivní prostředí pro evropské investory v cizině a propagovat otevřené investiční prostředí v celé Evropě; navrhuje nicméně, že by bylo v zájmu obou stran žádoucí zvážit provedení hodnocení dopadu těchto investic na vnitřní trh na evropské úrovni, aby se zabránilo všem možným nepříznivým dopadům na evropské

inovace a know-how v některých strategických odvětvích.

20. vybízí evropské podniky a vývozce, aby využívali stávající možnosti, k nimž patří podávání stížností na základě nařízení o obchodních překážkách nebo databáze o přístupu na trh, a hlásili věcné škody vzniklé kvůli různým druhům obchodních překážek Komisi, která by tyto škody měla posoudit a využít všechna nezbytná opatření k řešení neodůvodněných necelních překážek;
21. domnívá se, že co se týče surovin, Komise by měla uplatňovat udržitelnou, komplexní a politicky provázanou strategii a přijmout skutečnost, že omezení vývozu a vývozní daně mohou být důležité pro podporu rozvojových cílů, ochranu životního prostředí nebo udržitelné využívání přírodních zdrojů v nejméně rozvinutých zemích a malých ostrovních rozvojových státech a dalších rozvojových zemích s výjimkou Brazílie, Ruska, Indie a Číny; konstatuje, že většina členů WTO, kteří vývozní daně využívají, jsou rozvojové země; vyzývá EU, aby v rámci Světové obchodní organizace upustila od snahy zakázat používání vývozních daní pro nejméně rozvinuté země, malé ostrovní rozvojové státy a další rozvojové země s výjimkou Brazílie, Ruska, Indie a Číny v bilaterálních obchodních dohodách a v dohodách o hospodářském partnerství, jelikož by se tak do doby, než dosáhnou pokročilejšího rozvoje, omezil jejich politický prostor pro využití tohoto nástroje k vytváření přidané hodnoty, k diverzifikaci, ochraně rozvíjejících se průmyslových odvětví, zabezpečení potravin a k účelům v oblasti příjmů a ochrany životního prostředí;
22. dochází k závěru, že mají-li země, které otevřely své trhy, zrušily cla a odstranily obchodní překážky, v plné míře docenit výhody liberalizace obchodu, je nutné, aby se obchodní partneři mezi sebou dohodli na postupných přechodných obdobích co se týče přístupu na trh v určitých citlivých odvětvích a investic do těchto odvětví, nebo aby jej ve výjimečných případech zcela vyloučili;
23. naléhavě vyzývá Komisi v souladu s tržními zásadami EU a USA pro oblast informační a komunikační technologie (dohodnutými s USA na základě Smlouvy o ES), aby v celém rozsahu vyhodnotila a vyřešila diskriminační nebo nepřiměřené předpisy, závazky a další právní postupy, které jsou namířeny proti sítím a službám IKT, omezují svobodné předávání informací a přístup služeb na trh a prohlubují digitální propast;
24. domnívá se, že prioritou by měly být překážky v oblasti obchodu a investic, jimž čelí evropské odvětví služeb včetně informačních a komunikačních technologií, telekomunikace, profesní a podnikatelské služby, finanční služby, stavebnictví, maloobchod a distribuce; tato necelní opatření, k nimž patří vnitrostátní předpisy, omezení vlastnictví a různá krizová opatření (včetně diskriminačních ustanovení pro zadávání veřejných zakázek), jsou velmi důležitá s ohledem na vyšší přidanou hodnotou obchodu se službami a na to, že EU je největším vývozcem služeb;
25. zastává názor, že by v rámci WTO měl být zaveden mechanismus pro zprostředkování, který naváže na síť SOLVIT a umožní odstranit necelní překážky konstruktivním, efektivním, rychlým a nekonfrontačním způsobem v souladu s obdobnými návrhy již dříve předloženými EU a Indií;
26. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.



# VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

## I. Úvod

V posledních letech si stále více všímám různých bariér, které stojí v cestě mezinárodnímu obchodu. Svě funkční období poslance Evropského parlamentu jsem zasvětil boji proti protekcionismu ve všech jeho podobách. Domnívám se, že skrze otevřený a spravedlivý obchod lze evropským podnikům, které působí na celosvětové úrovni, nejlépe zajistit a zachovat rovné podmínky. Vždy jsem byl velkým zastáncem toho, že mnohostranný obchodní systém a pravidla platná v rámci WTO jsou nejlepším prostředkem k zajištění rovnocenného zacházení se všemi světovými obchodními partnery.

Ze všech těchto důvodů jsem se rozhodl podrobněji prozkoumat otázku necelních překážek, kterou evropské společnosti, vývozcí, analytici trhu a v neposlední řadě Evropská komise označují za stále významnější překážku pro volný přístup na trhy partnerských zemí. Chtěl bych vám přiblížit naléhavost tohoto problému, a proto nejdříve poskytnu jeho definici, zamyslím se nad tím, jak je komplikované jej řešit s partnerskou zemí, a na závěr podrobně rozvedu doporučení této zprávy.

## II. Definice necelních překážek<sup>1</sup>

Necelní překážky (či necelní opatření) jsou veškerá jiná než celní opatření, jejichž cílem je omezit dovoz. Poprvé se o nich jednalo v rámci tokijského kola mnohostranných obchodních jednání WTO, která probíhala od září 1973 do dubna 1979.

Dělí se na dvě hlavní skupiny: První zahrnuje faktory, které mají na ceny přímý vliv, k čemuž patří vývozní subvence nebo vrácení celních poplatků, vyrovnávací a antidumpingová cla, manipulace se směnným kurzem, metody zhodnocení dovozu, celní přírážky, zdlouhavé celní postupy, hygienické požadavky a stanovení minimálních dovozních cen, přemrštěných norem a kontrolních postupů. Ke druhé skupině patří nepřímé faktory, jako jsou dovozní licence, dovozní kvóty a „dobrovolná“ omezení vývozu. K tomu lze přičíst překážky prodeje a další jiné než hospodářské postupy a zákazy, které rovněž mohou narušovat obchod.

## III. Komplikovanost problému

Necelní překážky jsou technické, složité a politicky citlivé, jelikož některé z těchto opatření vlády uplatňují v tzv. veřejném zájmu. Například technické předpisy, minimální normy a certifikační systémy v oblasti zdraví a bezpečnosti spotřebitelů se samy o sobě nemohou stát překážkou obchodu, neboť je lze využít k legitimním politickým cílům. Nicméně právě z toho důvodu jsou tyto druhy politických nástrojů v určitých případech zneužívány a je obtížné je následně odstranit. Necelní překážky jsou přinejmenším „horkým bramborem“ světového obchodu.

---

<sup>1</sup> Více informací naleznete ve slovníku pojmů WTO dostupném online na adrese: [http://www.wto.org/english/thewto\\_e/glossary\\_e/ntbs\\_e.htm](http://www.wto.org/english/thewto_e/glossary_e/ntbs_e.htm), nebo ve slovníku pojmů OECD na adrese: <http://stats.oecd.org/glossary/detail.asp?ID=1837>, nebo rovněž na stránkách Business Dictionary: <http://www.businessdictionary.com/definition/non-tariff-barrier-NTB.html>

Proto, chceme-li oddělit legitimní bezpečnostní opatření od přestrojeného protekcionismu, je dle mého názoru třeba, aby Evropská unie, která má výlučnou pravomoc v oblasti obchodu a investic, se necelními překážkami zabývala v rámci ucelené strategie, v níž propojí diplomatické úsilí v úzké spolupráci s Evropskou službu pro vnější činnost a posílený dialog o regulaci obchodu s partnery EU, především těmi strategickými, a přesunula necelní překážky do jádra mezinárodních jednání, kde se mísí obchod s politikou.

#### **IV. Doporučené řešení problému a jeho předcházení**

##### **A. Preventivní opatření**

Chtěl bych docílit toho, aby Komise aktivně odstranila nebo alespoň omezila dopad necelních překážek na možnosti, které mají evropské podniky při vstupu na zahraniční trhy. Dle mého názoru by toto téma mělo být jednou z hlavních priorit nové obchodní politiky EU v rámci strategie Evropa 2020. Komise by měla otázku necelních překážek projednat se všemi obchodními partnery EU, především však se strategickými partnery, u nichž EU realizuje většinu svého obchodu.

EU by rovněž měla pečlivě zkontrolovat svá vlastní obchodní opatření a odstranit veškeré neoprávněné překážky otevřenému a volnému obchodu, a stát se tak skutečným průkopníkem v boji proti necelním překážkám. Komise by se dále měla tímto problémem zabývat v rámci svého programu jednání s WTO. Mají-li být vytvořeny nové příležitosti k nalézání nových mezinárodních norem a osvědčených regulačních postupů, je třeba stávající Dohodu WTO o technických překážkách obchodu<sup>1</sup> pravidelně přezkoumávat, a tím podporovat možnosti využívání mezinárodních regulačních norem, které umožňují ochranu oprávněných zájmů každé země. K tomu účelu je rovněž vhodné zvážit podporu harmonizace technických pravidel nebo zásady vzájemného uznávání.

Komisi a Evropské službě pro vnější činnost bych rovněž poradil, aby současně s ofenzivou na úrovni WTO zahájily jednání s obchodními partnery EU s cílem aktivně bojovat proti necelním překážkám. Jsem si vědom obtížnosti tohoto úkolu, ta se však nesmí stát omluvou pro to, že se jeho splnění při mezinárodních jednáních o obchodu na dvoustranné nebo vícestranné úrovni vzdáme. Zvláštní pozornost je nutné věnovat všem probíhajícím nebo budoucím jednáním o dohodách o volném obchodu, do nichž je EU zapojena. Nepochybuji o tom, že se Evropský parlament zasadí o to, aby se při posuzování obchodních dohod a před jejich eventuálním schválením toto téma objevilo na prvních místech politického programu.

##### **B. Nápravná opatření**

U dohod o volném obchodu uzavřených mezi EU a třetími zeměmi je nezbytné zajistit, aby byly dostatečně oboustranné co se týče přístupu na trh a vzájemných výhod pro obě strany. Dále považuji za přiměřené navrhnout dvoustranný bezpečnostní mechanismus platný i pro

---

<sup>1</sup> Dohoda o technických překážkách obchodu byla uzavřena v roce 1994 v rámci uruguayského kola jednání WTO. Aktualizovala dřívější dohodu, která byla uzavřena v roce 1979 v rámci Tokijského kola, je známá jako „normalizovaný kodex“ a vstoupila v platnost dne 1. ledna 1980. Dohodu o technických překážkách obchodu naleznete na stránkách WTO [http://www.wto.org/english/docs\\_e/legal\\_e/17-tbt.pdf](http://www.wto.org/english/docs_e/legal_e/17-tbt.pdf)

dohody o volném obchodu, jehož součástí by byla vhodná nápravná opatření v souladu s pravidly WTO, která by předešla tomu, aby evropským podnikům vznikla újma nebo jim tato újma hrozila, chránila by oprávněné zájmy obchodního partnera a zároveň postupně prosazovala zásadu volného obchodu.

Dvoustranná a vícestranná jednání pro Komisi rovněž představují dobrou příležitost k navázání užší spolupráce na regulaci s hlavními obchodními partnery EU v rámci dialogů na vysoké úrovni, které by měly být využívány k podpoře rovnocennosti a sbližování mezinárodních standardů ve všech odvětvích, zadávání veřejných zakázek nevyjímaje. Základním cílem je, aby se snížil počet sporů, do nichž jsou evropské podniky zapojeny, a rovněž s nimi spojené náklady, a současně nebyla dotčena kvalita výsledného regulačního prostředí.

Komise by rovněž měla, s cílem zvýšit obecné povědomí o necelních překážkách a motivovat podniky a orgány veřejné správy k jejich odstraňování, od WTO, OECD a jakýchkoli dalších vhodných mezinárodních obchodních organizací shromažďovat informace o dosažených výsledcích, probíhající práci, o potenciální spojitosti mezi necelními překážkami a výslednými ztrátami možných podílů na trhu a o dopadu z hlediska potenciální nebo skutečné ztráty pracovních míst. V souvislosti s tím bych rovněž uvítal, kdyby Komise zvážila možnost vypracovat a zavést mechanismus včasného varování, který by odhaloval necelní překážky a posílil stávající analytické nástroje pro kvalitativní posouzení této problematiky. Později by to mohlo vést k vytvoření hodnotící tabulky, v níž by bylo možné pomocí ukazatelů stanovit škodlivost necelních překážek, například na základě faktorů, které jsou uvedeny v článku 10 nařízení o obchodních překážkách<sup>1</sup> a jež jsou základními prvky stížnosti o necelních překážkách.

Komise, a konkrétně generální ředitelství pro obchod, by měla vést informační kampaň a pravidelně pořádat semináře pro evropské podniky a vývozce, aby jim v případě potřeby pomohla podat stížnost na existenci necelní překážky. Ty zůstávají platným nástrojem, jehož prostřednictvím lze předložit předběžné důkazy o překážkách obchodu a o dalších nekalých obchodních praktikách, jako je zavedení necelních překážek v jiné zemi, které komerčně poškozují evropský podnik usazený v EU nebo v dané zahraniční zemi<sup>2</sup>.

## V. Závěr

Závěrem lze říci, že výhody liberalizace obchodu se nejvíce projevují v zemích, které zrušily cla a necelní překážky a v plné míře využívají možností otevřeného trhu, ale současně možným negativním dopadům rozsáhlé liberalizace předchází uzavíráním vzájemných dohod o určitých přechodných výjimkách se svými obchodními partnery. Výjimky mohou například spočívat v tom, že u citlivých odvětví obou partnerských zemí jsou před úplným otevřením opatření zaváděna postupně, což jim poskytne ochranu a prostor pro postupné přizpůsobení a pro přípravu na celosvětovou konkurenci. Při všech obchodních jednáních, především při

<sup>1</sup> Nařízení Rady (ES) č. 3286/1994 ze dne 22. prosince 1994.

<sup>2</sup> Informace nutné k podání stížnosti o existenci necelní překážky naleznete na webových stránkách Komise (GŘ pro obchod): <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-barriers/complaints/>

jednáních o dohodách o volném obchodu, se zástupci EU musí zaměřit na nalezení správné rovnováhy mezi otevřeným obchodem a dočasným uzavřením trhu.

10. 10. 2011

## **STANOVISKO VÝBORU PRO VNITŘNÍ TRH A OCHRANU SPOTŘEBITELŮ**

pro Výbor pro mezinárodní obchod

k překážkám v oblasti obchodu a investic  
(2011/2115(INI))

Navrhovatelka: Constance Le Grip

### **NÁVRHY**

Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů vyzývá Výbor pro mezinárodní obchod jako věcně příslušný výbor, aby do svého návrhu usnesení začlenil tyto návrhy:

1. vyzývá Komisi a Radu, aby pokračovaly v zavádění evropské strategie přístupu na vnější trhy s cílem zrušit necelní překážky obchodu a právní omezení, posílit právní jistotu pro všechny hospodářské subjekty, usnadnit přístup na trh v oblasti služeb a investic, zjednodušit postupy zadávání veřejných zakázek, zlepšit ochranu a prosazování práv duševního vlastnictví a odstranit překážky udržitelných dodávek surovin;
2. připomíná, že mnohostranná obchodní jednání v rámci WTO musí být upřednostněna, zejména s ohledem na cíle kola jednání z Dohy; vyzývá Komisi, aby si zachovala pevnou pozici, pokud jde o ochranu evropských zájmů před nekalými obchodními praktikami v souladu s mnohostrannými a dvoustrannými obchodními dohodami a pokud jde o odstraňování všech neodůvodněných překážek obchodu, včetně případné suspenze koncesí nebo jiných závazků, jak je uvedeno v článku 22.2 Ujednání o pravidlech a řízení při řešení sporů Světové obchodní organizace;
3. vyzývá Komisi, aby zapojila celní a další příslušné orgány třetích zemí, které jsou významnými vývozními trhy, do úsilí o dosažení cíle snížit uplatňování nepřiměřeně striktních nebo zbytečných kontrolních postupů na zboží vyrobené nebo složené v EU, například požadavek USA na prohlížení veškerých nákladních kontejnerů, který je necelní a skrytou překážkou obchodu;
4. podporuje návrh začleněný do aktu o jednotném trhu, jehož cílem je prosazovat sbližování právních předpisů a přejímání evropských a mezinárodních norem ve větším rozsahu,



zejména pokud jde o ochranu životního prostředí, zdraví a bezpečnosti, pracovní předpisy a dobré životní podmínky zvířat s cílem omezit v co nejvyšší míře technické překážky obchodu a vyhnout se sociálnímu a environmentálnímu dumpingu; zdůrazňuje, že vývoj nových norem by měl vycházet z inkluzivního mezinárodního přístupu podloženého široce pojatými konzultacemi, aby se zabránilo vzniku nových překážek obchodu, a podtrhuje význam mezinárodních norem pro posílení světového obchodu a růstu, zejména při vývoji nových technologií; vyzývá Komisi, aby navázala spolupráci s obchodními partnery, kteří neuplatňují zásady vzájemného uznávání, pokud jde o normy vyvinuté normalizačními orgány EU;

5. zdůrazňuje, že strukturované dialogy o regulaci zavedené mezi EU a některými partnery, jako je Transatlantický legislativní dialog, Transatlantický obchodní dialog a Transatlantická hospodářská rada s USA, dialog na vysoké úrovni s Čínou v oblasti hospodářství a obchodu nebo skupina na vysoké úrovni s Japonskem, by měly vést ke konkrétním výsledkům v oblasti vzájemného uznávání, sbližování a vypracovávání pravidel a norem a že takové dialogy by měly být navázány také s ostatními obchodními partnery;
6. naléhavě vyzývá Komisi, aby zajistila, že se bude třetí strana při stanovování norem řídit Dohodou o technických překážkách obchodu, a aby vypracovala strategie s cílem podnítit spravedlivé a nestranné vytváření norem v citlivých oblastech, v nichž se uplatňují výjimky;
7. vyzývá členské státy a Komisi, aby posílily koordinaci politik se Spojenými státy s cílem zajistit udržitelný přístup k surovinám, zejména k vzácným zeminám, interoperabilitu sítí ITK a snadnější přístup malých a středních podniků k transatlantickým trhům;
8. zdůrazňuje, že malé a střední podniky, které se musí zabývat zahraničními právními předpisy a necelními překážkami, čelí dodatečným obtížím, zejména takovým, jako je administrativní a právní zátěž spojená s postupy nástroje na ochranu obchodu (TDI);
9. vyzývá Komisi, aby uspíšila zjednodušení postupů nástroje na ochranu obchodu a jejich přizpůsobení potřebám účetních systémů malých a středních podniků a aby urychlila zřízení přiměřených podpůrných opatření pro malé a střední podniky, kterých se týkají řízení zahájená třetími zeměmi;
10. vyzdvihuje důležitost úlohy společných investic pro usnadnění výzkumu a vývoje v dlouhodobých programech týkajících se investic zvenčí a vyzývá Komisi, aby pokračovala ve svém úsilí, pokud jde o podporu přístupu třetích zemí k rámcovým programům EU;
11. vyzývá Komisi a Radu, aby v duchu oboustrannosti a vzájemné prospěšnosti posílily dialog a spolupráci s obchodními partnery EU v oblasti bezpečnosti výrobků a dodržování práv duševního vlastnictví;
12. lituje skutečnosti, že veřejné zakázky našich hlavních partnerů jsou méně dostupné než veřejné zakázky Unie; důrazně podporuje činnost Komise zaměřenou na revizi evropských právních předpisů v oblasti veřejných zakázek, zejména zavedení opatření nezbytných k zajištění spravedlivého přístupu jak podniků EU k veřejným zakázkám ve

třetích zemích, tak podniků třetích zemí k evropským veřejným zakázkám na základě zásady reciprocity, a činnost zaměřenou na posílení pozice EU při vyjednávání přístupu evropských podniků k veřejným zakázkám třetích zemí; domnívá se, že vztah mezi EU, průmyslovými zeměmi a nově vznikajícími hlavními partnery musí být v této oblasti založen na reciprocitě; zdůrazňuje však, že tato opatření musí být formulována tak, aby nevedla k nevhodnému novému rozčlenění trhu, což by mohlo mít následně negativní dopady na evropský průmysl a na jeho obchodní vztahy v celosvětovém měřítku; zdůrazňuje proto, že je s ohledem na navržené právní předpisy nezbytné, aby bylo vytváření politik fakticky podloženo a aby bylo provedeno důkladné posouzení dopadů a také posouzení relativních rizik a výhod pro subjekty v obchodním i veřejném sektoru v EU; vyzývá Komisi, aby nejpozději do konce roku 2011 předložila legislativní návrh, jak je uvedeno ve sdělení o Aktu o jednotném trhu;

13. doporučuje, aby byly prozkoumány regulační metody, které by zajistily, že veřejné zakázky financované z dotací EU nebudou moci být udělovány státním podnikům ze třetích zemí, které nepodepsaly ani dohodu o veřejných zakázkách (GPA) ani dvoustranné dohody o vzájemném otevření trhu, nebo aby eventuálně v takovýchto případech mohla EU žádat vrácení dotací;
14. vyjadřuje politování nad tím, že v této fázi podepsalo dohodu o veřejných zakázkách pouze 14 zemí a že závazky týkající se přístupu na trh přijaté různými stranami v rámci této dohody jsou asymetrické; připomíná zejména, že je důležité zabezpečit vyvážené dohody s obchodními partnery EU o přístupu na trhy vládních veřejných zakázek; zdůrazňuje, že je v budoucích přezkumech dohody o veřejných zakázkách potřeba vyžadovat od rozvinutých zemí, které jsou jejími stranami, reciprocitu;
15. vyzývá Komisi, aby si zachovala nezvratnou a pevnou pozici při jednáních o účasti Číny v dohodě o veřejných zakázkách, s cílem dosáhnout toho, aby čínské veřejné zakázky byly rovněž dostupné a evropské podniky měly rovnoprávné postavení a předvídatelné podmínky;
16. připomíná význam přímých zahraničních investic do evropského hospodářství a potřebu vytvořit stabilní a atraktivní prostředí pro evropské investory v cizině a propagovat otevřené investiční prostředí v celé Evropě; navrhuje nicméně, že by bylo v zájmu obou stran žádoucí zvážit provedení hodnocení dopadu těchto investic na vnitřní trh na evropské úrovni, aby se zabránilo všem možným nepříznivým dopadům na evropské inovace a know-how v některých strategických odvětvích.

## VÝSLEDEK KONEČNÉHO HLASOVÁNÍ VE VÝBORU

<b>Datum přijetí</b>	6.10.2011
<b>Výsledek konečného hlasování</b>	+ :            32 - :            0 0 :            2
<b>Členové přítomní při konečném hlasování</b>	Adam Bielan, Lara Comi, Anna Maria Corazza Bildt, António Fernando Correia De Campos, Jürgen Creutzmann, Christian Engström, Evelyne Gebhardt, Louis Grech, Małgorzata Handzlik, Iliana Ivanova, Edvard Kožušník, Kurt Lechner, Toine Manders, Hans-Peter Mayer, Phil Prendergast, Mitro Repo, Robert Rochefort, Zuzana Roithová, Christel Schaldemose, Andreas Schwab, Emilie Turunen, Bernadette Vergnaud, Barbara Weiler
<b>Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování</b>	Marielle Gallo, Anna Hedh, Constance Le Grip, Emma McClarkin, Sylvana Rapti, Oreste Rossi, Wim van de Camp
<b>Náhradník(ci) (čl. 187 odst. 2) přítomný(i) při konečném hlasování</b>	Alexander Alvaro, Monika Hohlmeier, Axel Voss, Pablo Zalba Bidegain

## VÝSLEDEK KONEČNÉHO HLASOVÁNÍ VE VÝBORU

<b>Datum přijetí</b>	11.10.2011
<b>Výsledek konečného hlasování</b>	+ :                23 - :                4 0 :                0
<b>Členové přítomní při konečném hlasování</b>	William (The Earl of) Dartmouth, Laima Liucija Andrikienė, Kader Arif, David Campbell Bannerman, Daniel Caspary, Marielle De Sarnez, Christofer Fjellner, Yannick Jadot, Bernd Lange, David Martin, Emilio Menéndez del Valle, Vital Moreira, Paul Murphy, Franck Proust, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Niccolò Rinaldi, Helmut Scholz, Peter Šťastný, Robert Sturdy, Gianluca Susta, Iuliu Winkler, Pablo Zalba Bidegain, Paweł Zalewski
<b>Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování</b>	José Bové, George Sabin Cutaş, Silvana Koch-Mehrin, Elisabeth Köstinger
<b>Náhradník(ci) (čl. 187 odst. 2) přítomný(i) při konečném hlasování</b>	Martin Callanan